



Istanza di rimborso dell'imposta alla fonte prelevata sulle prestazioni provenienti da istituzioni di previdenza professionale con sede nel cantone Berna

>>> da compilare dal contribuente

<input type="checkbox"/> 2° pilastro (previdenza professionale)	<input type="checkbox"/> Prestazione in capitale
<input type="checkbox"/> Pilastro 3a (previdenza privata)	<input type="checkbox"/> Rendita

Generalità

Nome		Cognome	
Data di nascita		Nazionalità 1 ¹	
Stato civile		Nazionalità 2 ¹	
Indirizzo E-Mail			

Indirizzo all'estero

Via/n.			
NPA / Luogo		Paese ²	

Coordinate per il rimborso dell'imposta alla fonte³

<input type="checkbox"/> Banca (nome)		Filiale	
Indirizzo (banca)			
Conto n. (IBAN)		BIC/SWIFT	
Titolare del conto			
<input type="checkbox"/> Posteitaliane (IBAN)		Titolare del conto	

Dati del rappresentante (facoltativo)

Nome			
Indirizzo			
NPA/Luogo		Cantone	

Dati dell'istituzione di previdenza

Nome			
Indirizzo			
NPA/Luogo		Cantone	

Importo lordo della rendita⁴ (periodica)

CHF		Ritenuta d'imposta alla fonte ⁴	
Periodo dal		al	

¹ Indicare tutte le nazionalità.

² Per le persone residenti in Germania: allegare una copia dell'attestato di residenza per frontalieri (se disponibile).

³ Sottolineare il Paese di residenza.

⁴ Importo delle rendite (lordo) o dell'imposta alla fonte del periodo per il quale viene chiesto il rimborso.

Prestazione lorda in capitale (unica)

CHF _____ Ritenuta d'imposta alla fonte _____
Data del versamento _____

Dati dell'ultimo datore di lavoro in Svizzera

Ditta _____
Indirizzo _____
NPA/Luogo _____ Cantone _____

Firma del/della richiedente

Luogo, data _____

>>> da compilare dall'autorità fiscale straniera

L'autorità fiscale del Paese di domicilio certifica:

- di aver preso conoscenza del pagamento della prestazione in capitale sopra menzionata
e
che il beneficiario della prestazione è cittadino residente ai sensi della Convenzione per evitare la doppia imposizione con la Svizzera
nonché
- se il beneficiario della prestazione è residente in⁵: Australia, Cina, Bulgaria, Francia⁶, Israele, Perù, Uruguay o Cipro di aver effettivamente tassato la prestazione sopra menzionata (allegare un documento che attesti l'imposizione avvenuta).
- se il beneficiario della prestazione è residente in⁵: Regno Unito (GB), Irlanda, Giappone o Corea del Sud
e
a condizione che il beneficiario della prestazione venga tassato solo sulla sua parte di reddito trasferita o percepita in questo Paese, che l'importo seguente è effettivamente stato trasferito o percepito in questo Paese («taxation on remittance basis»):

CHF _____

Timbro e firma dell'autorità fiscale straniera

Luogo, data _____

⁵ Barrare la casella corrispondente.

⁶ Per le persone residenti in Francia: allegare all'istanza le modalità di calcolo dell'imposizione effettiva.

Spiegazione-Controllare ed inviare

Si prega di allegare alla richiesta i seguenti allegati:

- Copia dell'attestato di residenza per i frontalieri residenti in Germania _____
- Attestazione d'imposizione _____
- Copia del conteggio di pagamento in caso di prestazioni in capitale _____
- Copia dell'attestazione delle rendite in caso di prestazioni in forma di rendita _____
- _____

Il modulo debitamente compilato e firmato (due pagine) con i suddetti allegati deve essere inviato al seguente indirizzo:
Steuerverwaltung des Kantons Bern, Zentrale Veranlagungsbereiche, Quellensteuer, Postfach, 3001 Bern